

fSlovenská samospráva II. obvodu Budapešti
Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat

I/293-2/2024.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. február 20.-án 10.00 órai kezdettel, a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal nagytárgyaló termében (II. ker. Mechwart liget 1.) megtartott ülésén.

Jelen vannak:

Faller Lubomíra	elnök
Horváth Zoltánné	elnökhelyettes
Kollár István	képviselő

Továbbá a Polgármesteri Hivatal részéről:

Bognár Orsolya	nemzetiségi referens
Szeferinusz Andrea	nemzetiségi referens

Az ülést levezető elnök: Faller Lubomíra

Elnök: Megállapítja, hogy 3 fő testületi tag van jelen, a testület határozatképes.

Felteszem szavazásra az alábbi javaslatot:

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat Kollár István személyét fogadja el a 2024. február 20.-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

12/2024.(II.20.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat Kollár István személyét elfogadja a 2024. február 20.-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

Elnök: Az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest van-e valakinek javaslata. A képviselőtestület nem tesz javaslatot. Az alábbi napirendi pontokat javasolja elfogadni:

1. Napirendi pont: Az előző időszak eseményei

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

2. Napirendi pont: Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítése

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

3. Napirendi pont: 2023. évben pályázaton megítélt támogatás elszámolásának elfogadása

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

4. Napirendi pont: 2024. évi költségvetés

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

5. Napirendi pont: A Nőnap előkészítése és Gyurkovics Zsuzsa és Farkas Pálné felköszöntése

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

13/2024.(II.20.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat a 2024. február 20.-i ülésének napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. Napirendi pont: Az előző időszak eseményei

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

2. Napirendi pont: Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítése

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

3. Napirendi pont: 2023. évben pályázaton megítélt támogatás elszámolásának elfogadása

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

4. Napirendi pont: 2024. évi költségvetés

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

5. Napirendi pont: A Nőnap előkészítése és Gyurkovics Zsuzsa és Farkas Pálné felköszöntése

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

1. Napirendi pont: Az előző időszak eseményei

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

Elnök: 2024. január 19-én a SZÖ képviselői részt vettek a hagyományos Újévi cimbalom koncerten a Szlovák Intézetben, ill. az Újpesti Szlovák Önkormányzat Farsangi estjén. 21-én részt vettek a III. kerületben működő Szlovák Önkormányzat által szervezett ökumenikus istentiszteleten és az azt követő beszélgetésen Szpisák Attila igazgató lelkésszel. 25-én megtekintették a Szépség a népviseletben című fotókiállítást a Szlovák Intézetben. 27-én részt vettek a XVII. kerületben megrendezett farsangi mulatságon és színi előadáson. Január 30-án a SZÖ képviselői felköszöntötték Gyivicsán Anna professzor asszonyt a születésnapja alkalmából. 2024. február 4-én részt vettek a szlovák nyelvű misén, 12-én a szlovák iskolában megrendezésre

került Cirill és Metód élő örökség c. bélyegkiállításon, 18-án pedig a XVI. kerületben tartott farsangi délutánon.

2. Napirendi pont: Vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítése

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

Elnök: A Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Jegyzői Titkárság nemzetiségi referensének tájékoztatása alapján a Szlovák Önkormányzat minden képviselője a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 103. § (1) bekezdésében megjelölt határidőn belül leadta vagyonyilatkozatát.

14/2024.(II.20.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat a 2024. február 20.-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján tudomásul veszi az elnök tájékoztatását arról, hogy a Szlovák Önkormányzat minden képviselője a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 103. § (1) bekezdésében megjelölt határidőn belül leadta vagyonyilatkozatát.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

3. Napirendi pont: 2023. évben pályázaton megítélt támogatás elszámolásának elfogadása

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

Elnök: Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Pénzügyi és Vagyonyilatkozatok Ellenőrző Bizottsága által a 2023. évi pályázaton megítélt 550.000,- Ft támogatásáról szóló beszámolót és számlákat jóváhagyja.

15/2024.(II.20.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. február 20.-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Pénzügyi és Vagyonyilatkozatok Ellenőrző Bizottsága által a 2023. évi pályázaton megítélt 550.000,- Ft támogatásáról szóló beszámolót és számlákat jóváhagyja.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

4. Napirendi pont: 2024. évi költségvetés

Előterjesztő: elnök
(szóbeli)

Elnök: Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat költségvetésében többéves kihatással járó feladat ne kerüljön tervezésre és ilyen közvetett támogatásokat se nyújtson. A 2011.évi CXCV. Áht. 29/A § a)-b) pontjaiban megjelölt középtávú terv elkészítése a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat esetében nem jelent kötelezettséget, mivel - jelenlegi információk szerint - a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzatnak a jogszabályokban meghatározott jogcímeken, költségvetési évet követő három évre vonatkozóan nem várható bevétele, illetve adósságot keletkeztető ügyletekre az elkövetkező három évben nem kerül sor.

16/2024.(II.20.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat a 2024. február 20.-i ülésén írásbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy az Önkormányzat költségvetésében többéves kihatással járó feladat nem kerül tervezésre és ilyen közvetett támogatásokat sem nyújt. A 2011.évi CXCV. Áht. 29/A § a)-b) pontjaiban megjelölt középtávú terv elkészítése a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat esetében nem jelent kötelezettséget, mivel - jelenlegi információk szerint - a Szlovák Önkormányzatnak a jogszabályokban meghatározott jogcímeken, költségvetési évet követő három évre vonatkozóan nem várható bevétele, illetve adósságot keletkeztető ügyletekre az elkövetkező három évben nem kerül sor.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

Elnök: Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat, a Magyarország 2024. évi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. mellékletében foglaltak alapján, a működési költségvetési támogatás 2024. évi összegét, 1.040.000,- Ft-ot az alábbiak szerint osztja fel:

Bevétel

Egyéb működési célú támogatások bevételei
államháztartáson belülről

1.040.000,- Ft

Bevétel összesen:

1.040.000,- Ft

Kiadás

Szakmai anyagbeszerzés

50.000,- Ft

Pénzügyi műveletek kiadásai

30.000,- Ft

Egyéb szolgáltatások kiadásai

476.000,- Ft

Általános forgalmi adó

166.000,- Ft

Belföldi kiküldetés

194.000,- Ft

Külföldi kiküldetés

100.000,- Ft

Szociális hozzájárulási adó

12.000,- Ft

Munkáltatót terhelő SZJA

12.000,- Ft

Kiadás összesen **1.040.000,- Ft**

17/2024.(II.20.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat a 2024. február 20.-i ülésén írásbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy - a Magyarország 2024. évi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. mellékletében foglaltak alapján – az 1 040 000 Ft 2024. évi működési költségvetési támogatás felhasználását, a működése biztosítása és a munkatervében megfogalmazott feladatok végrehajtása érdekében, az alábbiak szerint határozza meg:

Bevétel

Egyéb működési célú támogatások bevételei
államháztartáson belülről

1.040.000,- Ft

Bevétel összesen:

1.040.000,- Ft

Kiadás

Szakmai anyagbeszerzés

50.000,- Ft

Pénzügyi műveletek kiadásai

30.000,- Ft

Egyéb szolgáltatások kiadásai

476.000,- Ft

Általános forgalmi adó

166.000,- Ft

Belföldi kiküldetés

194.000,- Ft

Külföldi kiküldetés

100.000,- Ft

Szociális hozzájárulási adó

12.000,- Ft

Munkáltatót terhelő SZJA

12.000,- Ft

Kiadás összesen

1.040.000,- Ft

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

18/2024.(II.20.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat a 2024. február 20.-i ülésén írásbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetését az alábbiak szerint fogadja el.

Az önkormányzat 2024. évi

költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege

1 040 000 Ft

költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszege

1 040 000 Ft

amelyből

költségvetési bevételeinek főösszege

1 040 000 Ft

költségvetési kiadásainak főösszege

1 040 000 Ft

költségvetési egyenlege

0

finanszírozási bevétele

0

finanszírozási kiadása

0

Az önkormányzat működési és felhalmozási költségvetésének 2024. évi kiemelt előirányzatait a 2. sz. tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének kiadási előirányzatai” és a 3. sz. tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének bevételi előirányzatai” tartalmazzák.

A költségvetés bevételeinek és kiadásainak feladatonkénti részletezését az 5. sz. és 6. sz. táblák tartalmazzák.

A költségvetés mérlegszerű bemutatását az 1. számú tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetési mérlege” tartalmazza.

Az előirányzatok felhasználásának ütemezését a 4. sz. tábla mutatja be.

A 2024. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 8.§ (2) bekezdése szerint adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.

Az önkormányzat a Gst. 8.§ (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.

A költségvetés végrehajtása a költségvetési év során folyamatos, végrehajtásáért felelős az önkormányzat elnöke.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

5. Napirendi pont: A Nőnap előkészítése, Gyurkovics Zsuzsa és Farkas Pálné felköszöntése

Előterjesztő: elnök

(szóbeli)

Elnök: Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat - együttműködve a Szlovák Nyugdíjasok Klubjával, a Fővárosi Szlovák Önkormányzattal, a III. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzattal és az Angyalföldi Szlovák Önkormányzattal - hagyományához híven - ebben az évben is rendezze meg a Nőnap ünnepséget. Javaslom, hogy a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. március 7-re, ezen a nyílt rendezvényen együttműködve a fenti önkormányzatokkal, a Vistec Hungary Kft-t bízva a rendezvény szervezésével 80.000 Ft értékben, és hogy ezt az összeget átutalással, számla ellenében a 2023. feladatalapú támogatás terhére fedezze. A közös szervezés az együttműködési szerződések alapján történjen. Javaslom továbbá, hogy a Szlovák Önkormányzat köszöntse fel 95-ik születésnapja alkalmából a II. kerületben élő, a szlovák közösséggel együttműködő Gyurkovics Zsuzsa színművésznőt és 101-ik születésnapja alkalmából Farkas Pálnét. Az ajándékokat a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat tagjai saját pénzből fedezzék.

19/2024.(II.20.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat a 2024. február 20.-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy együttműködve a Szlovák Nyugdíjasok Klubjával, a Fővárosi Szlovák Önkormányzattal, a III. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzattal és az Angyalföldi Szlovák Önkormányzattal - hagyományához híven - ebben az évben is megrendezi a Nőnapra ünnepséget. A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. március 7-én, ezen a nyílt rendezvényen együttműködve a fenti önkormányzatokkal, a Vistec Hungary Kft-t megbízza a rendezvény szervezésével 80.000 Ft értékben, és ezt az összeget átutalással, számla ellenében a 2023. feladatalapú támogatás terhére fedezi. A közös szervezés az együttműködési szerződések alapján történik. A Szlovák Önkormányzat ezen a napon felköszönti 95-ik születésnapja alkalmából a II. kerületben élő, a szlovák közösséggel együttműködő Gyurkovics Zsuzsa színművésznőt és 101-ik születésnapja alkalmából Farkas Pálnét. Az ajándékokat a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat tagjai saját pénzből fedezik.

SZÖ felkéri a Költségvetési és Számviteli Osztályt, hogy a szükséges előirányzat-módosításokat tegye meg.

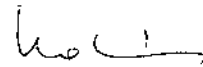
A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

Elnök: Hozzászólások hiányában az ülést 10 óra 30 perckor bezárja.

Kmf.



Faller Lubomíra
elnök



Kollár István
jegyzőkönyv-hitelesítő

ÖSSZESÍTŐ TÁBLÁZAT

a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat 2023. évi költségvetéséből juttatott
Z1030323/2023. szerződésszámú támogatás elszámolásához

Sorszám	Határozat száma	Számla száma	Kibocsátó megnevezése	Szolgáltatás, áru megnevezése	Pályázat terhére elszámolt összeg	Kifizetés dátuma
	42/2023.(VI.12.) SZÖ határozat	VSTC-2023-62	Vistec Hungary Kft.	Kerület Napja	200 000,-	2023.06.22.
	44/2023.(VI.12.) SZÖ határozat	OZV-2023-1	Ozvena Budapesti Szlovák Kórus	Zalavár – Szt. Cirill és Metód szobrának megkoszorúzása	100 000,-	2023.06.22.
	46/2023.(VI.12.) SZÖ határozat	23/279870/ZH	Park Inn by Radisson Danube Bratislava	Külföldön élő Szlovákok Napja - Szlovákiában	150 000,-	2023.07.05.
	61/2023.(IX.11.) SZÖ határozat	1-G03-1014/2023	Tópart Üzemeltetési Kft	Tanulmányút Csorvásra	50 000,-	2023.09.21
	69/2023.(X.24.) SZÖ határozat	IMERK-2023-108	IMERK Hungary Kft.	Tanulmányi verseny diákoknak	50 000,-	2023.12.05.
Összesen					550 000,-	

Budapest, 2024. február 20.

Falk Z

.....
aláírás

Nyilatkozat

1. Alulírott kijelentem, hogy a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Pénzügyi és Vagyonnyilatkozatok Ellenőrző Bizottsága 44/2023.(IV.11.) számú határozata alapján 2023. évben kapott bruttó 550.000 Ft összegű támogatást az Z1030323/2023 nyilvántartási számú szerződés 2) pontjában meghatározott célhoz kötötten használtam fel.
 2. A felhasználás során a hatályos számviteli jogszabályok rendelkezései szerint jártam el.
 - 3.* A vagyontárgyakat befektetett eszközeink közé nyilvántartásba vettük, illetve épületek, egyéb építmények esetén a beruházást és a felújítást aktiváltuk.
- *Felhalmozási célú támogatás esetén alkalmazandó.

Budapest, 2024. február 20.



.....
aláírás

**Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-
testületének Pénzügyi és Vagyonyilatközelatokat Ellenőrző
Bizottsága**

**2023. évi 550 ezer Ft támogatás elszámolása
(Z1030323/2023)**

1./ Kerület Napja

Kapott támogatás: 200.000, - Ft

42/2023.(VI.12.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2023. június 17-én részt vett a Kerület napja – Ízek utcája rendezvényen. Ebből az alkalomból megbízta a Vistec Hungary Kft.-t a közkezdvelt hagyományos szlovák étel - juhtúrós sztrapacska - kóstoló, közel 500 adag elkészítésével. A szlovák kulturális programra az Ozvena Budapesti Szlovák Kórust kértük fel. A kórus, amely 2000-ben alakult a Fővárosi Szlovák Önkormányzat mellett, repertoárján a népdalfeldolgozásokon túl több nyelvű klasszikus és kortárs kórusművek szerepelnek. Néhány közülük elhangzott a II. kerületi színpadon. Az eseményről beszámoltunk a Budapeštiansky Slovák c. lap és a Ludové noviny c. szlovák hetilap oldalain.

2./ Zalavár – Szt. Cirill és Szt. Metód szobrának megkoszorúzása:

Kapott támogatás: 100.000, - Ft

44/2023.(VI.12.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2023. június 15 – én részt vett a Sz. Cirill és Sz. Metód hagyományos koszorúzási ünnepségen. Ezen a rendezvényen fellépett az OZVENA – Budapesti Szlovák Kórus, melynek szereplését az Együttműködési megállapodás keretében, a megnyert támogatásnak köszönhetően, anyagilag támogattuk. Az ünnepségen részt vettek a II. kerületben élő szlovák ajkú lakosok is. Az eseményről beszámoltunk a Budapeštiansky Slovák c. lap és a Ludové noviny c. szlovák hetilap oldalain.

3./ Külföldön élő Szlovákok Napja - Szlovákiában

Kapott támogatás: 150.000, - Ft

46/2023.(VI.12.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat tagjai részt vettek 2023. július 5-én, a Külföldön Élő Szlovákok Napján és az ezzel kapcsolatos eseményeken Pozsonyban. (Onnan

tanulmányútra utaztak Szt. Cirill és Szt. Metód nyomában dél Szlovákiában, ahol több városban múzeumokat, kiállításokat és várat tekintettek meg.)

4./ Tanulmányút Csorvásra

Kapott támogatás: 50.000,- Ft

61/2023.(IX.11.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat képviselői 2023. szeptember 22-24. között részt vettek a 21. Csorvási Szlovák Napokon. Meglátogatták a Csorvási Szlovák Emlékházat és a Szlovák Közösségi Házat, részt vettek a szlovák nyelvű istentiszteleten és a kulturális programokon. Találkoztak a városban és a környéken élő szlovákok képviselőivel. Az eseményről beszámoltunk a Budapeštiansky Slovák c. lap és a Ľudové noviny c. szlovák hetilap oldalain.

5./ Tanulmányi verseny diákoknak

Kapott támogatás: 50.000,- Ft

69/2023.(X.24.) SZÖ határozat

A Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat 2023. október 30-án szervezte meg a hagyományos őszi vetélkedőt a budapesti szlovák gimnázium diákjai részére „Nemzetiségi törvény, önkormányzatok, civil szervezetek Magyarországon” megnevezéssel. A vetélkedő elején előadást tartott Hollerné Racskó Erzsébet, az Országos Szlovák Önkormányzat elnöke, Paulik Antal szlovák parlamenti szószóló és Fuhl Imre, a SlovakUm Non-profit Közhasznú Kft. ügyvezetője a vetélkedő témáiról. A vetélkedő résztvevői a tesztek eredménye alapján szlovák nyelvű könyveket, társasjátékokat, édességet és vacsorát kaphattak a nyert támogatásnak köszönhetően.

Az eseményről beszámoltunk a Budapeštiansky Slovák c. lap és a Ľudové noviny c. szlovák hetilap oldalain.

Budapest, 2024. 02. 20.



.....
Faller Lubomíra

Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat elnöke

L'udové noviny

WWW.LUNO.HU

Týždenník Slovákov v Maďarsku | Cena 200 Ft | 6. júla 2023 | Ročník LXVII | č. 27

Po zasadnutí predsedníctva
ZSM | 6. strana

Montague & Capuletová
v Srbskom divadle | 10. strana





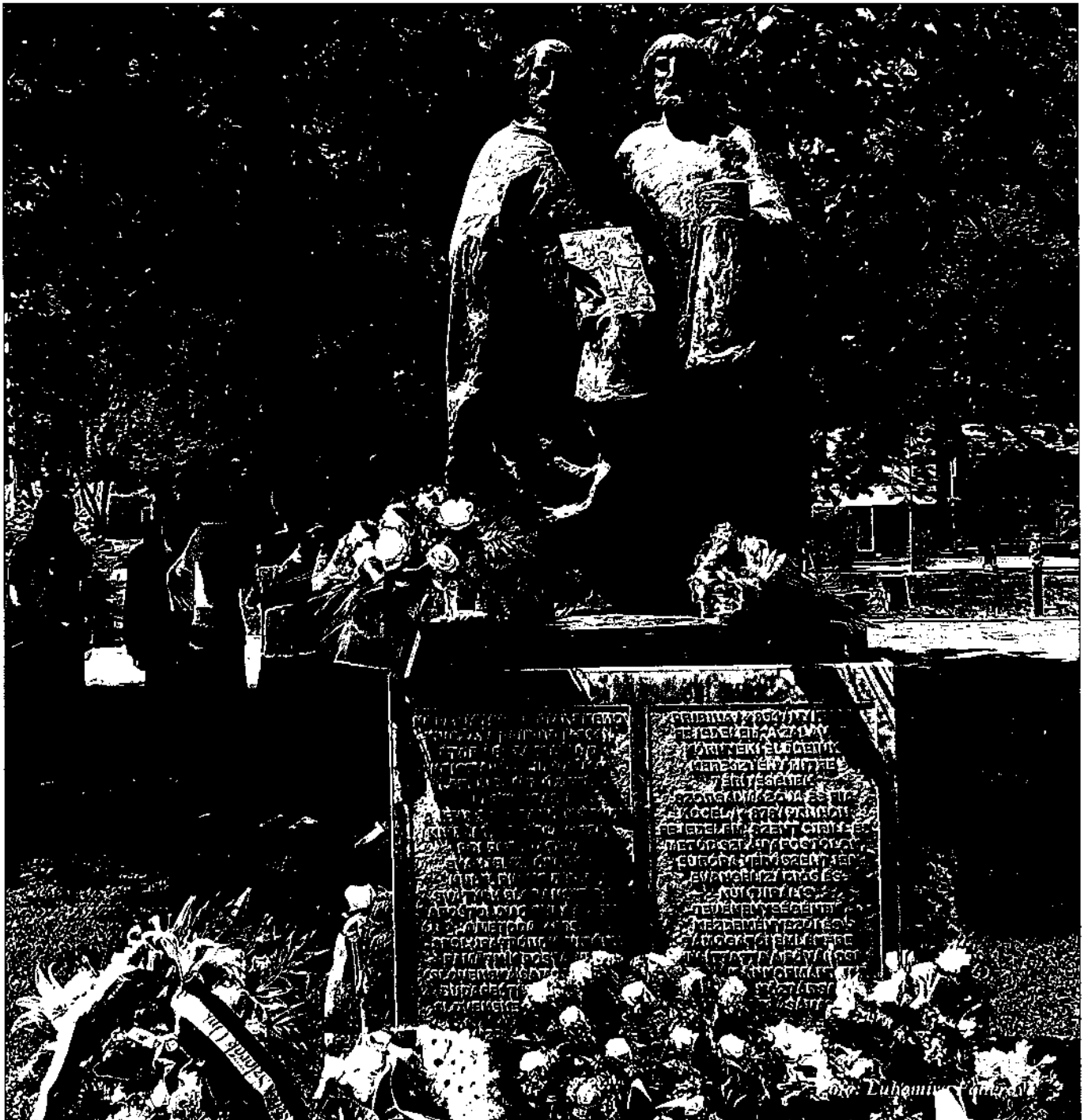
BUDAPEŠTIANSKY SLOVAK

ČASOPIS SLOVENSKEJ SAMOSPRÁVY BUDAPEŠTI

XXVIII. ROČNÍK

2. ČÍSLO

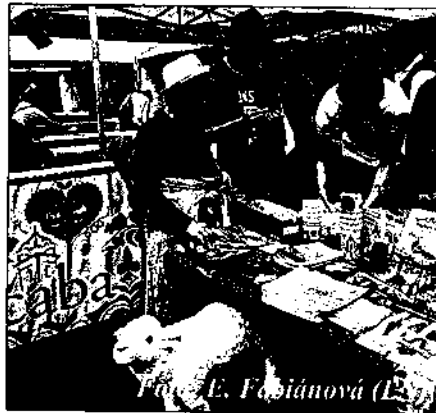
JÚN 2023



Čabania v XIII. obvode Budapešti

Samospráva XIII. obvodu Budapešti v spolupráci s jedenástimi v tejto mestskej časti pôsobiacimi národnostnými volenými zbormi každoročne usporadúva v rámci *Dni obvodu* národnostný festival. Národnosti predstavili svoju kultúru a gastronómiu 27. mája tradične na Námestí mieru.

Podujatie sa začalo slávnostným krojovaným sprievodom v bočných uličkách. Prítomných v mene organizátorov privítali vicestarosta mestskej časti **Gergely Csiga** a predsedovia národnostných samospráv. Vicestarosta povedal, že si veľmi váži činnosť 11 národnostných zborov, s ktorými úspešne spolupracujú, čoho dôkazom je aj tento festival. Pripomenul, že v tejto mestskej časti bola spolupráca s národnostnými samosprávami zakotvená v zmluve už v roku 1995. Obvodná samospráva napomáha ich prácu aj finančne, formou súbehov, a prevádzkovaním *Domu národností*. Po slovensky prítomných pozdravila predsedníčka



Slovenskej samosprávy XIII. obvodu v Budapešti **Eva Fábíánová**.

Na *Festivale národností Slovákov* zastupovali v kultúrnom programe členovia citarovej skupiny *Strapce* z Békešskej Čaby. Zahrali békešské pesničky a zožali obrovský úspech. V ďalšej časti kultúrneho programu vystúpili predstavitelia rusínskej, chorvátskej, poľskej, rómskej, rumunskej, bulharskej, nemeckej, arménskej, srbskej a gréckej národnosti.

Pred a počas vystúpenia citarovej skupiny vedenej **Marcellom Gergőom** si návštevníci stanu slovenskej samosprávy mohli pozrieť výstavku, ktorú pripravili aktivisti *Gastronomickej a turistickej jednoty dolnozemsých Slovákov Čaba300* na čele s **Ondrejom Kiszelyom**. Nechýbala ani ochutnávka slovenských špecialít. Tento rok Čabania priniesli novinku, „čabjanskje špiro“, alebo slovenský hotdog. O delikatesu bol celý deň veľký záujem, ale organizátori sa na veľký rad pripravili. Kým ľudia čakali v rade, mohli vyplniť kvíz o slovenských pamätihodnostiach a zaujímavostiach a za správne vylúštenie dostali sladkú odmenu, ale mohli si skúsiť šťastie aj vo „svini vo vreci“. Tam mohli vyhrať propagačné materiály organizácie Čaba300 alebo jej publikácie. Poslancom slovenského volebného zboru boli aj tento rok po ruke štípendisti **Juraja Bielika**, ktorí im celý deň všemožne pomáhali.

ef (EN)

Dni II. obvodu Budapešti

V Sade **Andrása Mechwarta** sa v sobotu 17. júna konali tradičné *Dni II. obvodu* Budapešti. Súčasťou bohatého programu bola prezentácia národností žijúcich v tejto mestskej časti. Národnostné samosprávy pripravili ochutnávku svojich tradičných jedál. Slovenský volený zbor na čele s **Lubomírou Fallerovou** ponúkal návštevníkom bryndzové halušky. Na veľkú radosť jeho stánok navštívil aj starosta obvodu **Gergely Órsi**, aby ochutnal v Maďarsku dobre známu a obľúbenú sloven-



Foto: EF

skú špecialitu a porozprával sa s prítomnými.

Na podujatí je zvykom, že národnosti predstavia verejnosti svoju kultúru. Tento rok na pozvanie slovenskej samosprávy vystúpil *Budapeštiansky slovenský spevácky zbor Ozvena*. Pod taktovkou **Ádáma Balázsa Galambosa** a za sprievodu klaviristu **Jánosa Bacsího** s veľkým úspechom predniesol náročne upravené slovenské ľudové piesne.

zlh (EN)

Deň národností v Starom Budíne

V sobotu 24. júna sa v III. obvode hlavného mesta konal *Deň národností*. Pred Domom kultúry na Čobánskom námestí postavili organizátori javisko, vo dvore umiestnili šiatre pre národnostné samosprávy obvodu, pod ktorými niektorí varili, iní ponúkali prinesené jedlo typické pre danú národnosť. Na javisku sa striedali folklórne skupiny. Nás reprezentoval súbor *Pilíška rodinka* kom-

plexným programom: predniesol ľudové i moderné piesne a tance. Na začiatku slovenského programu pozdravila prítomných predsedníčka slovenskej samosprávy **Edita Hortiová**. Pri slovenskom stánku mohli zájemcovia ochutnať bryndzové halušky, ale aj slovenské pivo. Gréci ponúkali lečo, Bulhari čevabčiči, Rumuni čorbu, Rómovia guláš a Chorváti perkelt. Nemci priniesli rôzne

zákusky, doľky s jablkami. Program sa veľmi dobre vydaril, príjemne sme sa porozprávali pri ochutnávke širokého sortimentu ponúkaných jedál. Členky Slovenskej národnostnej samosprávy III. obvodu **Edita Hortiová**, **Alžbeta Galdová** a **Zuzana Karkušová** ďakujú všetkým návštevníkom, ktorí prejavili záujem o ich podujatie.

Edita Hortiová

Dni II. obvodu Budapešti

V polovici júna sa konali už tradičné *Dni II. obvodu Budapešti*. Tento rok v Sade Andrása Mechwarta v sobotu 17. júna predpoludním popri sprievodných programoch záujemcov čakala aj tzv. *Ulička chuti*.

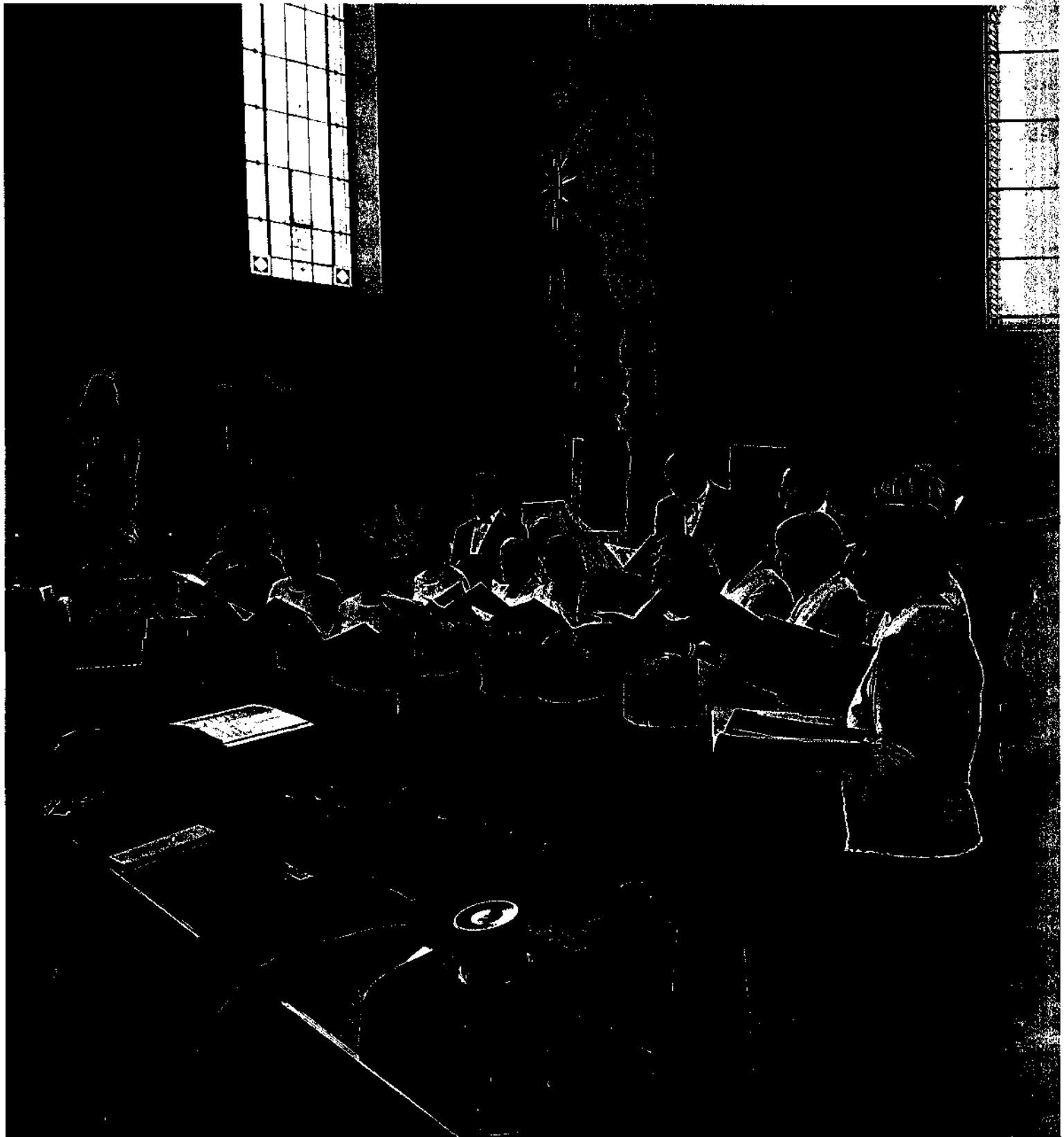
Obvodné národnostné samosprávy tu pripravili ochutnávku tradičných jedál minorít žijúcich v II. obvode. Slovenská samospráva pod vedením **Lubomíry Fallerovej** privítala návštevníkov bryndzovými haluškami. Na veľkú radosť slovenskej samosprávy navštívil slovenský stánok aj starosta obvodu **Gergely Órsi**, aby ochutnal halušky a porozprával sa s prítomnými.

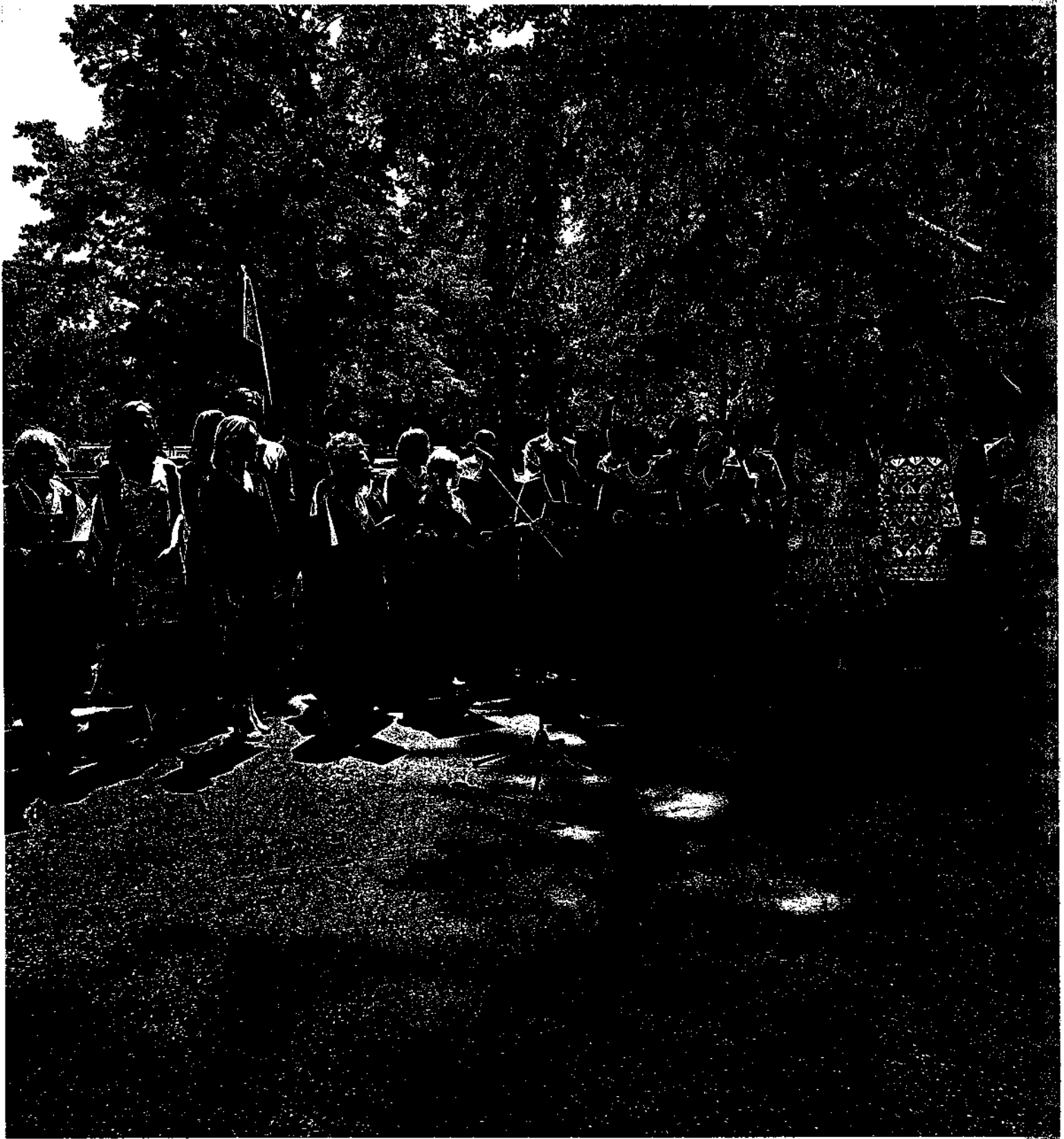
Na podujatí je zvykom, že národnosti žijúce v tejto mestskej časti predstavia verejnosti niečo zo svojej kultúry. Tento rok na pozvanie *Slovenskej samosprávy II. obvodu Budapešti* vystúpil *Budapešťiansky slovenský spevácky zbor Ozvena*. Obecenstvo speváci potešili svojím novým repertoárom upravených ľudových piesní. (zlh)



Foto: Zoltán L. Havas









CSORVÁS VÁROS

emlékezik

arra a 91 családra, akiket 1951-ben
Budapestről kitelepítettek Csorvásra,
és azokra is, akik Őket emberséggel fogadták

2011.

Slovenská samospráva II. obvodu v Čorváši

Slovenská samospráva II. obvodu Budapešti a slovenský volený zbor v Čorváši nadviazali pracovné kontakty roku 2018, keď budapeštianski poslanci zavítali na pozvanie predsedníčky tamjšej slovenskej samosprávy *Alžbety Hudíkovej* do tohto dolnozemskeho mesta. Príjemne ich prekvapil postoj vedenia mesta, ale aj miestnych obyvateľov k dnes už veľmi početnej, ale mimoriadne čínorodej miestnej slovenskej komunite, jej hmotnému i nehmotnému dedičstvu. Navyše oba zbory spája veľmi dávna minulosť, keď Čorvášania v ťažkých päťdesiatych rokoch poskytli útulok násilne presídleným obyvateľom II. obvodu Budapešti.

Osem rokov sa dva slovenské volené zbory pravidelne niekoľkokrát ročne stretávajú. V septembri prichádzajú slovenskí poslanci II. obvodu na čele s predsedníčkou *Eubomírou Fallerovou* na Slovenský deň do Čorváša, v novembri zase Čorvášania na programy partnerského zboru do hlavného mesta. Slovenský deň v Čorváši sa tohto roku uskutočnil po 21. raz, druhýkrát v priestoroch krásne obnoveného *Slovenského národopisného domu* a *Slovenského spoločenského domu*. V spoločenskom dome bola inštal-



Foto: Bence Pü.

vaná výstava fotografií dokumentujúca 25-ročnú činnosť miestnej slovenskej samosprávy. Založilo ju päť poslancov 10. novembra 1998, odvtedy je na jej čele *Alžbeta Hudíková*. Množstvo fotografií zachytáva najdôležitejšie momenty zboru, ako napr. podpísanie partnerskej zmluvy so Sládkovičovom v roku 1999, práce na budovaní slovenského národopisného a spoločenského domu, ich slávnostné uvedenie do prevádzky, ale aj rad letných programov, ktorými slovenskí poslanci vniesli život do oboch budov a získali si sympatie najmladšej generácie Čorvášanov. Po prehliadke výstavy nasledovalo obnovenie zmluvy o priateľstve a spolupráci medzi miestnou slovenskou samosprávou a slovenským zborom II. obvodu hlavného mesta.

Popoludní sa domáci a hostia spo-

ločne zúčastnili na službách Božích v miestnom evanjelickom kostole, ktoré slúžila miestna farárka *Lilla Zsírossová*, v slovenčine tmočila jej slová *A. Hudíková*. Piesne odznievali v maďarskom i slovenskom jazyku.

Následne sa v miestnom kultúrnom dome konal veľkolepý program. Po slávnostných príhovoroch vedenie mesta udelilo *Alžbete Hudíkovej* pamätnú plaketu za jej

úspešnú a neúnavnú štvrtstoročnú prácu na čele miestnej slovenskej samosprávy. Čestný občan mesta, bývalý viceprimátor *András Dohányos*, zanešený zberateľ hmotných pamiatok mesta a uznávaný znalec miestnej histórie, odovzdal osvedčenia ku Dňu Békešskej župy, ktoré dokladajú, že čorvášsky národopisný dom a spoločenský dom zaradili do pokladnice župných hodnôt. V kultúrnom programe vystúpili miestny folklórny spoločenstvo *Nezábudka*, citarový súbor *Strapce* z Békešskej Čaby, citarový orchester *Dió Héj* z partnerskej obce zo Slovenska Sládkovičova a tanečný súbor *Meder* z Veľkého Medera.

Po slávnostnej večeri nasledovala tanečná zábava.

VZS

Deň národností v XVIII. obvode

Na dvore *Základnej školy Tivadara Csontváryho Kosztka* v XVIII. obvode Budapešti bolo v sobotu 30. septembra rušno. Konal sa tu totiž *Národnostný festival*. Zhromaždených záujemcov o toto podujatie privítal starosta mestskej časti *Sándor Szaniszló*. Po krátkom príhovore odovzdal javisko národnostiam. Ako prvá predstavila svoju kultúru nemecká národnostná samospráva. Po nej sme nasledovali my, Slováci. *Folklórny súbor Panónia z Malej Tarče* uviedol na scénu predseda *Slovenskej samosprávy XVIII. obvodu Peter Bakos*.

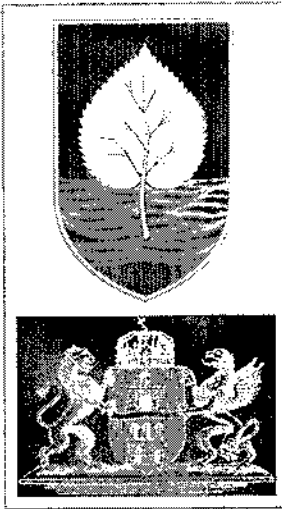
Súbor vznikol v roku 1992. Spoločiatku ho tvoril ženský spevácky zbor

a tanečná skupina, neskôr sa k ženám, vystupujúcim v autentickom miestnom slovenskom ľudovom kroji, pripojili aj muži. Repertoár súboru zahŕňa slovenské aj maďarské ľudové piesne a tance. Samozrejme, teraz predviedol slovenské. Súbor sa pravidelne zúčastňuje na rôznych súťažiach, napríklad na kvalifikačnej prehliadke Ústavu kultúry Slovákov v Maďarsku *Vo Vire tanca* a na súťaži Zväzu Slovákov v Maďarsku *Slovenský skovránok*, odkiaľ si odniesol niekoľko ocenení. Vystupoval aj na Slovensku, v Belgicku, Čechách, Rumunsku a Taliansku. Predsedom súboru je *István Rapai* a ume-

leckým vedúcim *Zsolt Szilágyi*. V prestávke vystúpenia zaspievali niekoľko ľudových piesní tenoristi *Budapeštianskeho slovenského speváckeho zboru Ozvena Miloš Vnuk, László Erdei a Peter Bakos*.

V programe Národnostného festivalu sa predstavili aj súbory a skupiny arménskej, gréckej, chorvátskej, poľskej, rumunskej a srbskej národností. Všetky národnostné samosprávy obvodu pripravili aj ukážku svojej tradičnej gastronómie, slovenská ponúkala bryndzové halušky, čapované pivo a kofolu.

EF



BUDAPEŠŤIANSKY
SLOVAK

ČASOPIS SLOVENSKEJ SAMOSPRÁVY BUDAPEŠTI

XXVIII. ROČNÍK

4. ČÍSLO

DECEMBER 2023



Slovenská samospráva II. obvodu Budapešti

P O Z V Á N K A

*Slovenská samospráva II. obvodu Budapešti
Vás srdečne pozýva na prednášku
Národnostný zákon, samosprávy a občianske organizácie v Maďarsku
spojenú s vedomostnou súťažou,
ktorá sa bude konať 30. novembra 2023 o 16.30 hodine
v VI. obvode Budapešti na Kráľovej ulici č. 76.*

Program:

Prednášky Alžbety Hollerovej Račkovej, Antona Paulika a Imricha Fuhla
Vedomostná súťaž gymnazistov
Vyhodnotenie
Večera

R.S.V.P.

Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat

M E G H Í V Ó

*A Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat
szeretettel meghívja Önt
a 2023. november 30-án, 16.30 órai kezdettel, a Budapest VI. ker., Király utca 76.
alatt tartandó
Nemzetiségi törvény, önkormányzatok és civil szervezetek Magyarországon
című előadásra és tanulmányi versenyre.*

Program:

Hollerné Racskó Erzsébet, Paulik Antal és Fuhl Imre előadása
Tanulmányi verseny gimnazisták részére
Eredményhirdetés
Vacsora

R.S.V.P.

Kvíz pre budapeštianských gymnazistov



Slovenská samospráva II. obvodu Budapešti po deviaty raz zorganizovala pre slovenských gymnazistov vedomostný kvíz. Otázky nikdy nie sú jednoduché, ale predstavitelia voleného zboru sa vždy postarajú o to, aby v prednáškach pred kvízom zazneli správne odpovede. Nebolo tomu inak ani 30. novembra. Vtedy sa 18 budapeštianskych gymnazistov a ich učiteľia **Marcela Somogyiová** a **Peter Pečeňa** stretli v preslávenej reštaurácii Ferdinand známej svojou českou a slovenskou kuchyňou s poslancami zboru II. obvodu a jeho hosťami, aby si zmerali vedomosti na tému Národnostný zákon, samosprávy a občianske organizácie Slovákov v Maďarsku. Program moderovala predsedníčka Slovenskej samosprávy II. obvodu **Luhomíra Fallerová**.

Parlamentný hovorca Slovákov v Maďarsku **Anton Paulík**, predsedníčka Celoštátnej samosprávy Slovákov v Maďarsku (CSSM) **Alžbeta Hollerová Račková** a konateľ Neziskovej verejnoprospešnej spoločnosti SlovakUm, s. r. o., **Imrich Fuhl** vo svojich prednáškach jednoznačne prezradili odpovede na otázky kvízu. Študenti mali len pozorne počúvať a potom správne označiť jednu zo štyroch možných odpovedí. Kvíz je vlastne previerkou porozumenia hovorového a písaného slovenského textu. Odpovede na otázky týkajúce sa ná-



rodnostného zákona a zastúpenia národnosti v maďarskom parlamente prezradil parlamentný hovorca. **Anton Paulík** hovoril aj o možnosti dosiahnuť zvýhodnený mandát v Národnom zhromaždení, na čo je potrebných 25 000 hlasov voličov. Teoreticky, teda na základe úradne evidovaného počtu občanov hlásiacich sa k národnosti, ho dokážu získať zatiaľ len príslušníci nemeckej a rómskej národnosti v Maďarsku. Dodal, že od roku 2018 je v parlamente jeden národnostný poslanec, Nemeček **Imre Ritter**, a 11 hovorcov. Rómovia nezostavili volebnú listinu, preto v tomto cykle nemajú zastúpenie v Národnostnom výbore.

Ako sa volá najvyšší volený zbor Slovákov v Maďarsku sa účastníci kvízu, ako aj všetci prítomní, dozvedeli už pri predstavovaní predsedníčky CSSM. Z prednášky **Alžbety Hollerovej Račkovej** študenti ľahko mohli „vyextrahovať“ odpovede na otázky týkajúce sa CSSM a slovenských ob-

čianskych organizácií s celoštátnou pôsobnosťou

Jeden zo zakladateľov viacerých občianskych organizácií, konateľ spoločnosti SlovakUm **Imrich Fuhl** hovoril o prelome 80. a 90. rokov, keď sa rozbehlo zakladanie slovenských združení a spolkov. Takým bolo napr. Združenie slovenských spisovateľov a umelcov v Maďarsku.

Porota v zložení **Zoltán a Júlia Horváthovci**, **Daniela Onodiová** a **Vlasta Zsákaiová** konštatovala, že študenti sa snažili a boli pohotoví.

Za ochotu zúčastniť sa na kvíze dostali obľúbenú čokoládu Študentská pečať, ale hlavnou odmenou bol bohatý výber literatúry v slovenskom jazyku. Tu sa však už uplatnil princíp výberu podľa dosiahnutých výsledkov – ako prví si mohli vyberať z množstva najnovších titulov tí, ktorí získali najviac bodov. Za účasť dostali všetci prítomní vynikajúcu večeru. Taniere boli také plné, ako za cisára Ferdinanda na cisárskom dvore. Zdalo sa, že aj gymnazisti mali dosť, hoci sú vo veku, keď sú schopní zjesť aj čašníka.

Toltoročný kvíz Slovenskej samosprávy II. obvodu Budapešti sa opäť vydary. Hoci získané vedomosti budú môcť stredoškólači zúročiť ešte aj na maturitách, asi najviac budú spomínať na výdatnú hostinu.

ISSN 1024 7

WWW.LUNO.HU

Ludové noviny

Týždenník Slovákov v Maďarsku | Cena 200 Ft | 28. decembra 2023 | Ročník LXVII | č. 52

*Všetkým našim čitateľom
prajeme šťastný nový rok!*



770456779593 23052

Kvíz pre budapeštianskych gymnazistov

Slovenská samospráva II. obvodu *Budapest-II* po deviaty raz zorganizovala pre slovenských gymnazistov vedomostný kvíz. Otázky nikdy nie sú jednoduche, ale predstavili ich voleného zboru sa vždy postarajú o to, aby v prednáškach pred kvízom zostali správne odpovede. Neboľo tomu tak ani 30. novembra, keď sa na budapeštianskych gymnáziách zúčastnili učiteľka *Margita Somogyiová* a *Peter Peterc*. Na stretnutí v preslávenej reštaurácii *Ferdinand* známaj svoju úlohu a slovenskou kuchynňou s poslancami zboru II. obvodu a ich hosťami, aby si zmerali vedomosti na tému *Národnostný zákon*, samospráva a občianske organizácie Slovákov v Maďarsku. Program moderovala predsedníčka Slovenskej samosprávy II. obvodu *Ludmila Fallová*.



Parlamentný hovorca Slovákov v Maďarsku *Anton Paulík*, predsedníčka *Ceclastinej Holterovej* a konateľ *Neziskovej verejnej organizácie spoločnosti Slovákov*, s. r. o. *Imrich Fuhj* vo svojich prednáškach jednotnane predstavili od povetie na otázky kvízu. Študenti mali len pozorne počúvať a potom správne označiť jednu zo štyroch možných odpovedí. Kvíz je vlastne prevetkou poznáme, hovoreného a písaného slovenského textu. Odpovede na otázky, keď schválil maďarský parlament *Zákon o právach národných a etnických menšín*, či keď sa konali prvé voľby členov slovenských menšinových samospráv, koľko obyvateľov Maďarska sa počas stĺania obyvateľov v roku 2011, respektíve v roku 2022 hlásilo k slovenskej národnosti, alebo keď schválil maďarský parlament najnovší zákon o právach národnosti? Kto je voleným predstaviteľom slovenskej národnosti v *Národnom zhromaždení*? Či kto je právomocný voľf poslancov národnostných samospráv? prezradil parlamentný hovorca *Anton Paulík*, hovoril aj o možnosti dosiahnuť zvyhodnený mandát. Národnom zhromaždení, na čo je potrebných 25 000 hlasov voličov. Teoreticky teda na základe úradne evidovaného počtu občanov hlásiacich sa k národnosti, ho dokážu získať zahraniční prisťahlíci nemeckej a romskej národnosti

v Maďarsku. Dodal, že od roku 2018 je v parlamente jeden národnostný poslanec. Nemeček *Imre Ritter* a tri hovorecov, *Rómnia* nezastúpili volebnú listinu, preto v tomto cykle nemajú zastúpenie v *Národnostnej výbore*.

Ako sa volia najvyšší volení zbor Slovákov v Maďarsku sa účastníci kvízu, ako aj všetci prítomní, dozvedeli už pri predstavovaní predsedníčky CSSM. Z prednášky *Alibey Holterovej*, *Ratkovej*, študenti ľahko mohli „vyextrahovať“ odpovede na otázky, ktoré slovenské občianske organizácie s celoštátnou pôsobnosťou podporujú pred národnostnými voľbami v roku 2019 dohodli o spolupráci? Či v ktorom meste nie je prevádzkovatelia školy CSSM? Ak študent pozorne počúval, potom hľadá usuli, ktorá slovenská občianska organizácia oslavila pred niekoľkými výročiami? 75. výročie svojho vzniku. Potom sa už chopli slova *Imrich Fuhj*. Básnik a novinár sa teraz predstavil v úlohe informátora o občianskych organizáciách. Poukázal na obdobie, v ktorom sa nachádzajú zakladanie slovenských spolkov, občianskych organizácií, ktoré boli v tom čase alternatívne voči dovedeným jednému Zväzu Slovákov v Maďarsku. Jakým bolo napr. Zdrúenie slovenských spisovateľov a umelcov v Maďarsku. Na záver bolo skutočne hľadieť naučiť, ktorý básnik sa neradí k poetom slovenskej národnosti v Maďarsku. Porota v zložení *Zoltán a Júlia Horváthovci*, *Daniela Onodiová* a *Vlasta Zsókaiová* konštatovala, že študenti sa snažili a boli pohotoví.

Za ochotu zúčastniť sa na kvíze dostali obľúbenú lokolu. Študentsku pečať, ale hlavou odmenou bol bohatý výber literatúry v slovenskom jazyku. Tu sa však už uplatnil princíp výbere podľa dosiahnutých výsledkov – ako prví si mohli vybrať z množstva najnovších titulov ti, ktorí získali najviac bodov. Za účasť dostali všetci prítomní vyfukajúcu seregu. Taniere boli také píné, ako na oslava *Feldingunda*.

na klasickom stroje. Zdálo sa, že aj gymnazisti mali dosť, hoci sú vo veku, keď sú schopní zjesť aj časťka. Kvíz Slovenskej samosprávy II. obvodu *Budapest-II* sa opäť vydaril. Hoci získané vedomosti budú mať stredškoolci zručit ešte aj na maturitách, asi najviac budú spomínať na výdatnú hosťovú stravu.



Pozvánka – Meghívó

SLOVENSKÁ SAMOSPRÁVA V ČORVÁŠI
*Vás srdečne pozýva na 21. Slovenský deň v Čorváši,
ktorý sa uskutoční 23. septembra 2023*

PROGRAM

Tkáčska dielňa rodiny Hudákovcov (Čorváš, Samota 183)

09.00 – Expozícia „Odevy krajiny“

Slovenský spoločenský dom (Ul. E. Bajcsy-Zsilinszkeho 23-25)

10.30 – Výstava fotografií k 25. výročiu založenia Slovenskej samosprávy v Čorváši

11.00 – Prehliadka Slovenského národopisného domu v Čorváši

Evanjelický kostol (Námestie slobody)

15.30 – Služby Božie v slovenskom a maďarskom jazyku v evanjelickom kostole

Dom kultúry mesta Čorváš (Petőfiho u. 12)

16.30 – Privítacie príhovory

16.45 – Vystúpenie folklórnych súborov: Ľudový spevácky zbor Nezábudka z Čorvášu, citarový súbor Strapce z Békešskej Čaby, Tanečný súbor Meder z Veľkého Medera, citarový súbor Dió héj zo Sládkovičova

18.30 – Večera, cena sponzorského lístka 3500 Ft. Bál – do tanca hrá Ján Liska.

A CSORVÁSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
*Szeretettel meghívja Önt a 2023. szeptember 23-án tartandó
21. Csorvási Szlovák Napra*

PROGRAM

Hudák Család Szövetség (Csorvás, Tunya 183.)

09.00 – „Az Ország ruhája” kiállítás megtekintése

Csorvási Szlovák Községi Ház (Bajcsy-Zsilinszky u. 23.)

10.30 – Képkiallítás – a Csorvási Szlovák Önkormányzat 25 éve

11.00 – A Csorvási Szlovák Emlékház megtekintése

Evangélikus templom (Szabadság tér)

15.30 – Magyar és szlovák nyelvű istentisztelet

Művelődési Ház (Csorvás, Petőfi u. 12)

16.30 – Köszöntők

16.45 – Kulturális program: Fellép a csorvási Nefelejcs Népdalkör, a békéscsabai Szőlőfűrt Citeraegyüttes, a nagymegyeri Megyer Táncegyüttes, a diószegi Dió héj Citerazenekar

18.30 – Vacsora 3500,- Ft - támogatójegy vásárlásával vehető igénybe. A bálon Liska János zenél.

0831/HU/2023

NKUL-KP-1-2023/1-000500

S finančnou podporou



ÚRADU
PRE SLOVÁKOV
ŽIJÚCICH
V ZAHRANIČÍ

ALLIANCEMIET MAGYARORSZÁG
KORMÁNYANAK TÁMOGATÁSÁVAL

2023.

ELŐTERJESZTÉS

a Budapest II. Kerületi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. február 20.-i ülésére

Tárgy: a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetése

Tisztelt Képviselő-testület!

A Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének tervezetét az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 23.§ (2) bekezdésében, a 24.§ (4) bekezdésében, és a 26.§ (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően készítettük el az alábbiak szerint:

Bevételek:

Költségvetési bevételek: Működési célú támogatások államháztartáson belülről címen Magyarország 2024. évi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. mellékletében foglaltak alapján 1 040 000 Ft, 2024. évi működési költségvetési támogatás került tervezésre.

Bevétel összesen: 1 040 000 Ft

Kiadások:

az alábbiak szerinti bontásban:

Szakmai anyagbeszerzés	50.000,- Ft
Pénzügyi műveletek kiadásai	30.000,- Ft
Egyéb szolgáltatások kiadásai	476.000,- Ft
Általános forgalmi adó	166.000,- Ft
Belföldi kiküldetés	194.000,- Ft
Külföldi kiküldetés	100.000,- Ft
Szociális hozzájárulási adó	12.000,- Ft
Munkáltatót terhelő SZJA	12.000,- Ft

Kiadás összesen: 1 040 000 Ft

Az Áht. 23.§ (2) bekezdésében és a 24.§ (4) bekezdésében foglaltaknak eleget téve a nemzetiségi önkormányzat költségvetése az előterjesztés mellékletei szerinti tagolásban készült el.

Az Önkormányzat működési bevételeit és működési kiadásait, felhalmozási bevételeit és felhalmozási kiadásait, kiemelt előirányzatok szerint a 2. sz. és 3. sz. táblák mutatják be. A költségvetés bevételeinek és kiadásainak kötelező- és önként vállalt feladatonkénti részletezését az 5. sz. és 6. sz. táblák tartalmazzák. A működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatait mérlegszerűen 1. sz. tábla tartalmazza. A 2024. évi várható bevételi és kiadási előirányzatok felhasználásának ütemezést a 4. sz. tábla mutatja be.

Az Önkormányzat költségvetése nem tartalmaz többéves kihatással járó döntéseket.
Az Önkormányzat közvetett támogatásokat nem nyújt.

A 2024. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 8.§ (2) bekezdése szerint adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.

Az Önkormányzatnak a Gst. 8.§ (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.

Határozati javaslatok:

I.határozati javaslat

A Szlovák Önkormányzat a 2024. február 20.-i ülésén írásbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy az Önkormányzat költségvetésében többéves kihatással járó feladat nem kerül tervezésre és közvetett támogatásokat sem nyújt. A 2011.évi CXCV. Áht. 29/A § a)-b) pontjaiban megjelölt középtávú terv elkészítése Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat esetében nem jelent kötelezettséget, mivel - jelenlegi információk szerint- a Szlovák Önkormányzatnak a jogszabályokban meghatározott jogcímeken, költségvetési évet követő három évre vonatkozóan nem várható bevétele, illetve adósságot keletkeztető ügyletekre az elkövetkező három évben nem kerül sor.

II.határozati javaslat

A Szlovák Önkormányzat 2024. február 20.-i ülésén írásbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy Magyarország 2024. évi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. mellékletében foglaltak alapján 1 040 000 Ft 2024. évi működési költségvetési támogatása felhasználását a működése biztosítása és a munkatervében megfogalmazott feladatok végrehajtása érdekében az alábbiak szerint határozza meg:

Bevételek:

Egyéb működési célú támogatások bevételei
államháztartáson belülről

1 040 000 Ft

Bevétel összesen:

1 040 000 Ft

Kiadások

Szakmai anyagbeszerzés
Pénzügyi műveletek kiadásai
Egyéb szolgáltatások kiadásai
Általános forgalmi adó
Belföldi kiküldetés
Külföldi kiküldetés
Szociális hozzájárulási adó
Munkáltatót terhelő SZJA

50.000,- Ft
30.000,- Ft
476.000,- Ft
166.000,- Ft
194.000,- Ft
100.000,- Ft
12.000,- Ft
12.000,- Ft

Kiadás összesen:

1 040 000 Ft

III. határozati javaslat

A Szlovák Önkormányzat a 2024. február 20.-i ülésén írásbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetését az alábbiak szerint fogadja el.

Az önkormányzat 2024. évi

költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege	1 040 000 Ft
költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszege	1 040 000 Ft
amelyből	
költségvetési bevételeinek főösszege	1 040 000 Ft
költségvetési kiadásának főösszege	1 040 000 Ft
költségvetési egyenlege	0
finanszírozási bevétele	0
finanszírozási kiadása	0

Az önkormányzat működési és felhalmozási költségvetésének 2024. évi kiemelt előirányzatait a 2. sz. tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének kiadási előirányzatai” és a 3. sz. tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének bevételi előirányzatai” tartalmazzák.

A költségvetés bevételeinek és kiadásainak feladatonkénti részletezését az 5. sz. és 6. sz. táblák tartalmazzák.

A költségvetés mérlegszerű bemutatását az 1. számú tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetési mérlege” tartalmazza.

Az előirányzatok felhasználásának ütemezését a 4. sz. tábla mutatja be.

A 2024. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 8.§ (2) bekezdése szerint adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.

Az önkormányzat a Gst. 8.§ (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.

A költségvetés végrehajtása a költségvetési év során folyamatos, végrehajtásáért felelős az önkormányzat elnöke.

Budapest, 2024. 02. 12.

Tisztelettel:



Faller Lubomira
elnök

Mellékletek:

1. sz. tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetési mérlege”
2. sz. tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének kiadási előirányzatai”
3. sz. tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének bevételi előirányzatai”
4. sz. tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi előirányzat - felhasználási ütemterve
5. sz. tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének kiadási előirányzatai feladatok szerint”
6. sz. tábla „Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének bevételi előirányzatai feladatok szerint”

Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetési mérlege
(főműben)

Sz.	Kiadási előirányzat-csoport megnevezése	2022. évi tényleges teljesítés	2023. évi várható teljesítés	2024. évi eredeti előirányzat	Sz.	Bevételei előirányzat-csoport megnevezése	2022. évi tényleges teljesítés	2023. évi várható teljesítés	2024. évi eredeti előirányzat
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Személyi juttatások	20 914	236 221	294 000	1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2 665 472	2 841 864	1 040 000
2	Munkaadókat terhelő járulékok, szociális hozzájárulási adó		7 000	24 000	2	Közhatalmi bevételek		105	
3	Dologi kiadások	2 659 771	2 700 779	722 000	3	Működési bevételek	340 000	150 000	
4	Ellátottak pénzbeli juttatásai				4	Működési célú átvett pénzeszközök			
5	Elvonások és befizetések								
6	Egyéb működési célú támogatások áh-n belülre	200 000	250 000						
7	Egyéb működési célú támogatások áh-n kívülre								
8	Tartalékok								
9	Egyéb működési célú kiadások								
I.	Működési költségvetési kiadások összesen	2 880 685	3 194 000	1 040 000	I.	Működési költségvetési bevételek összesen	3 005 577	2 991 969	1 040 000
10	Beruházások				5	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről			
11	Felújítások				6	Felhalmozási bevételek			
12	Egyéb felhalmozási célú kiadások				7	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			
II.	Felhalmozási költségvetési kiadások összesen	0	0	0	II.	Felhalmozási költségvetési bevételek összesen	0	0	0
III.	Kötségvetési kiadások összesen (I+II)	2 880 685	3 194 000	1 040 000	III.	Kötségvetési bevételek összesen (I+II)	3 005 577	2 991 969	1 040 000
13	Finanszírozási kiadások				8	Maradvány igénybevétele	525 159	650 051	
					9	Egyéb finanszírozási bevételek			
IV.	Finanszírozási kiadások összesen	0	0	0	IV.	Finanszírozási bevételek összesen	525 159	650 051	0
V.	Kiadások összesen (III+IV+V)	2 880 685	3 194 000	1 040 000	V.	Bevételek összesen (III+IV+V)	3 530 736	3 642 020	1 040 000

Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének kiadási előirányzatai
(forintban)

Ssz.	Kiadás jogcíme	2023. évi eredeti előirányzat	2024. évi eredeti előirányzat
1	2	3	3
1.	Működési kiadások összesen:	1 040 000	1 040 000
1.1	Személyi juttatások		294 000
1.2	Munkaadókat terhelő járulékok, szociális hozzájárulási adó	24 000	24 000
1.3	Dologi kiadások összesen	1 016 000	722 000
1.4	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5	Egyéb működési célú kiadások	0	0
1.5.1	Nemzetközi kötelezettségek		
1.5.2	Elvonások és befizetések		
1.5.3	Műk.c.garancia- és kezességváll-ból származó kifizetés áht-n belülre		
1.5.4	Műk.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása áht-n belülre		
1.5.5	Műk.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök törlesztése áht-n belülre		
1.5.6	Egyéb működési célú támogatások áht-n belülre		
1.5.7	Műk.c.garancia- és kezességváll-ból származó kifizetés áht-n kívülre		
1.5.8	Műk.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása áht-n kívülre		
1.5.9	Árkiegészítések, ártámogatások		
1.5.10	Kamatátogatások		
1.5.11	Egyéb működési célú támogatások áht-n kívülre		
1.5.12	Tartalékok		
2.	Felhalmozási kiadások összesen:	0	0
2.1	Beruházások		
2.2	Felújítások		
2.3	Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0
2.3.1	Felh.c.garancia- és kezességváll-ból származó kifizetés áht-n belülre		
2.3.2	Felh.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása áht-n belülre		
2.3.3	Felh.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök törlesztése áht-n belülre		
2.3.4	Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n belülre		
2.3.5	Felh.c.garancia- és kezességváll-ból származó kifizetés áht-n kívülre		
2.3.6	Felh.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása áht-n kívülre		
2.3.7	Lakástámogatás		
2.3.8	Felhalmozási célú támogatások az Európai Uniónak		
2.3.9	Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n kívülre		
	Költségvetési kiadások (1 + 2)	1 040 000	1 040 000
3.	Finanszírozási kiadások		
3.1	Belföldi finanszírozás kiadásai		
3.2	Külföldi finanszírozás kiadásai		
3.3	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek kiadásai		
3.4	Váltókiadások		
	KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)	1 040 000	1 040 000
	Halmozódás (K915) miatti levonás:		
	Halmozódás mentes KIADÁSOK ÖSSZESEN	1 040 000	1 040 000

Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének bevételi előirányzatai
(forintban)

Ssz.	Bevétel jogcíme	2023. évi eredeti előirányzat	2024. évi eredeti előirányzat
1	2	3	3
I.	MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	1 040 000	1 040 000
1.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000	1 040 000
1.1	Önkormányzat működési támogatása		
1.2	Elvonások és befizetések bevételei		
1.3	Műk. c. garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson belülről		
1.4	Műk. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről		
1.5	Műk. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről		
1.6	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 040 000	1 040 000
2.	Közhatalmi bevételek		
3.	Működési bevételek	0	0
3.1	Készletértékesítés ellenértéke		
3.2	Szolgáltatások ellenértéke		
3.3	Közvetített szolgáltatások ellenértéke		
3.4	Tulajdonosi bevételek - Önk-i többségi tulajdonú vállalkozástól kapott osztalék		
3.5	Ellátási díjak		
3.6	Kiszámlázott általános forgalmi adó		
3.7	Általános forgalmi adó visszatérítése		
3.8	Kamatbevételek		
3.9	Egyéb pénzügyi műveletek bevételei		
3.10	Biztosító által fizetett kártérítés		
3.11	Egyéb működési bevételek		
4.	Működési célú átvett pénzeszközök		
4.1	Műk. c. garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson kívülről		
4.2	Műk. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése az Európai Uniótól		
4.3	Műk. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése kormányoktól és más nemzetközi		
4.4	Műk. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson kívülről		
4.5	Egyéb működési célú átvett pénzeszközök		
II.	FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	0	0
1.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0
1.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások		
1.2	Felh. c. garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson belülről		
1.3	Felh. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről		
1.4	Felh. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről		
1.5	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről		
2.	Felhalmozási bevételek	0	0
2.1	Immateriális javak értékesítése		
2.2	Ingatlanok értékesítése		
2.3	Egyéb tárgyi eszközök értékesítése		
2.4	Részeselek értékesítése		
2.5	Részeselek megszűnéséhez kapcsolódó bevételek		
3.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	0	0
3.1	Felh. c. garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson kívülről		
3.2	Felh. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése az Európai Uniótól		
3.3	Felh. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése kormányoktól és más nemzetközi		
3.4	Felh. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson kívülről		
3.5	Egyéb felhalmozási célú átvett pénzeszközök		
	Költségvetési bevételek (I. + II.)	1 040 000	1 040 000
III.	FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK	0	0
1.	Belföldi finanszírozás bevételei	0	0
1.1	Belföldi finanszírozás bevételei		
1.2	Maradvány igénybevétele		
2.	Külföldi finanszírozás bevételei		
3.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei		
4.	Váltóbevételek		
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (I. + II. + III.)	1 040 000	1 040 000

Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi előirányzat - felhasználási ütemterve
(ezer forintban)

Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen:
Bevételek													
1. Saját bevételek													0
2. Átvett pénzeszközök													0
3. Támogatás	520 000					520 000							1 040 000
4. Finanszírozási bevétel													0
5. Előző havi előirányzat maradvány													0
6. Bevételek összesen	520 000	0	0	0	0	520 000	0	0	0	0	0	0	1 040 000
Kiadások													
7. Működési kiadások	0	5 000	125 000	170 000	70 000	150 000	180 000	5 000	130 000	150 000	15 000	40 000	1 040 000
8. Felújítások													0
9. Beruházások													0
10. Átvett pénzeszközök													0
11. Tartók: + / - még felhasználható b./ - már felhasznált													0
12. Kiadások összesen	0	5 000	125 000	170 000	70 000	150 000	180 000	5 000	130 000	150 000	15 000	40 000	1 040 000
13. Egyenleg	520 000	515 000	390 000	220 000	150 000	520 000	340 000	335 000	205 000	55 000	40 000	0	

Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének kiadási előirányzatai
(forintban)

Ssz.	Kiadás jogcíme	2024. évi eredeti előirányzat	
		Kötelező feladatra	Önként vállalt feladatra
1	2	3	3
1.	Működési kiadások összesen:	1 040 000	0
1.1	Személyi juttatások	294 000	
1.2	Munkaadókat terhelő járulékok, szociális hozzájárulási adó	24 000	
1.3	Dologi kiadások összesen	722 000	
1.4	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5	Egyéb működési célú kiadások	0	0
1.5.1	Nemzetközi kötelezettségek		
1.5.2	Elvonások és befizetések		
1.5.3	Műk.c.garancia- és kezességváll-ból származó kifizetés áht-n belülre		
1.5.4	Műk.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása áht-n belülre		
1.5.5	Műk.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök törlesztése áht-n belülre		
1.5.6	Egyéb működési célú támogatások áht-n belülre		
1.5.7	Műk.c.garancia- és kezességváll-ból származó kifizetés áht-n kívülre		
1.5.8	Műk.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása áht-n kívülre		
1.5.9	Árkiegészítések, ártámogatások		
1.5.10	Kamatátogatások		
1.5.11	Egyéb működési célú támogatások áht-n kívülre		
1.5.12	Tartalékok		
2.	Felhalmozási kiadások összesen:	0	0
2.1	Beruházások		
2.2	Felújítások		
2.3	Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0
2.3.1	Felh.c.garancia- és kezességváll-ból származó kifizetés áht-n belülre		
2.3.2	Felh.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása áht-n belülre		
2.3.3	Felh.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök törlesztése áht-n belülre		
2.3.4	Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n belülre		
2.3.5	Felh.c.garancia- és kezességváll-ból származó kifizetés áht-n kívülre		
2.3.6	Felh.c.visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása áht-n kívülre		
2.3.7	Lakástámogatás		
2.3.8	Felhalmozási célú támogatások az Európai Uniónak		
2.3.9	Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n kívülre		
	Költségvetési kiadások (1 + 2)	1 040 000	0
3.	Finanszírozási kiadások		
3.1	Belföldi finanszírozás kiadásai		
3.2	Külföldi finanszírozás kiadásai		
3.3	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek kiadásai		
3.4	Váltókiadások		
	KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)	1 040 000	0
	Halmozódás (K915) miatti levonás:		
	Halmozódás mentes KIADÁSOK ÖSSZESEN	1 040 000	0

Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat 2024. évi költségvetésének bevételi előirányzatai
(forintban)

Ssz.	Bevétel jogcíme	2024. évi eredeti előirányzat	
		Kötelező feladatra	Önként vállalt feladatra
1	2	3	3
I.	MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	1 040 000	0
1.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000	0
1.1	Önkormányzat működési támogatása		
1.2	Elvonások és befizetések bevételei		
1.3	Műk. c. garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson belülről		
1.4	Műk. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről		
1.5	Műk. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről		
1.6	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 040 000	
2.	Közhatalmi bevételek		
3.	Működési bevételek	0	0
3.1	Készletértékesítés ellenértéke		
3.2	Szolgáltatások ellenértéke		
3.3	Közvetített szolgáltatások ellenértéke		
3.4	Tulajdonosi bevételek - Önk-i többségi tulajdonú vállalkozástól kapott osztalék		
3.5	Ellátási díjak		
3.6	Kiszámlázott általános forgalmi adó		
3.7	Általános forgalmi adó visszatérítése		
3.8	Kamatbevételek		
3.9	Egyéb pénzügyi műveletek bevételei		
3.10	Biztosító által fizetett kártérítés		
3.11	Egyéb működési bevételek		
4.	Működési célú átvett pénzeszközök		
4.1	Műk. c. garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson kívülről		
4.2	Műk. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése az Európai Uniótól		
4.3	Műk. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése kormányoktól és más nemzetközi		
4.4	Műk. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson kívülről		
4.5	Egyéb működési célú átvett pénzeszközök		
II.	FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	0	0
1.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0
1.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások		
1.2	Felh. c. garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson belülről		
1.3	Felh. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről		
1.4	Felh. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről		
1.5	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről		
2.	Felhalmozási bevételek	0	0
2.1	Immateriális javak értékesítése		
2.2	Ingatlanok értékesítése		
2.3	Egyéb tárgyi eszközök értékesítése		
2.4	Részeselek értékesítése		
2.5	Részeselek megszűnéséhez kapcsolódó bevételek		
3.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	0	0
3.1	Felh. c. garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson kívülről		
3.2	Felh. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése az Európai Uniótól		
3.3	Felh. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése kormányoktól és más nemzetközi		
3.4	Felh. c. visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson kívülről		
3.5	Egyéb felhalmozási célú átvett pénzeszközök		
	Költségvetési bevételek (I. + II.)	1 040 000	0
III.	FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK	0	0
1.	Belföldi finanszírozás bevételei	0	0
1.1	Belföldi finanszírozás bevételei		
1.2	Maradvány igénybevétele		
2.	Külföldi finanszírozás bevételei		
3.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei		
4.	Váltóbevételek		
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (I. + II. + III.)	1 040 000	0

Együtműködési megállapodás

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat

(1024 Budapest, Mechwart liget 1.), képviselője **Faller Lubomíra**

valamint a

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

(1054 Budapest, Akadémia u. 1.), képviselője **Horti Andrásné** elnök

között az alábbi feltételekkel:

A Felek megállapodtak abban, hogy a 2024. évi együttműködésüket a Magyarországon élő szlovák közösség kulturális igényeinek kielégítése és az ezekről szóló tájékoztatás hatékonyságának javítása érdekében fejtik ki. Ennek keretében közösen szerveznek rendezvényeket a budapesti szlovákok identitásának megőrzése érdekében. Az egyes rendezvények költségeihez a Felek kölcsönösen hozzájárulnak.

Az együttműködési megállapodást a Budapest Főváros II. Kerületi Szlovák Önkormányzat **19/2024.(II.20) sz.** határozata alapján és a 2024. évre elfogadott Munkaterv alapján írják alá.

Az Együtműködési Megállapodásban a feleket a testületek elnökei képviselik.

Jelen megállapodást a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá..

Budapest, 2024. február 20.



Faller Lubomíra
elnök
Budapest Főváros II. Kerületi
Szlovák Önkormányzat



Horti Andrásné
elnök
Fővárosi Szlovák Önkormányzat

